

-lmúka? gállih abáztha liha uhlás. gállleh wás halləşáttak? gálləha dırt
 zamaha hmstázşy-jūm. lahəgıt hqmstázşer-jūm, mśá zattáⁿⁱ lig-əddār.
 ligā múka, gált müák. gállaha waz-şıbtı-lflús? gált müák. gállih-ári^{cd})
 -lflús. házha^{ce}) bılkırd^{cf}), tırt. təhəhə-hıtailgár diálha, ədhəl lgár
 5 diálha, l'gā wáhd lgıdra mızamməra birriál. erfıd miát-riál bāşə-bāz
 lg'ım, zá-ldār, gāl-lımmıy halləşáttıni múka. gállleh fına-zıh? gállaha
 fdārha. gállıh wás tázkkəl^{cg}) zál-trık fēn-halləşáttək? gállaha názkl
 zál-trık. mśát zamāh úmmıy hıtailgár taz-múka, dəhılu-lgár, erfıdu
 -lgıdəra tazát-erriál, záwu-ldār, hákmıt wúldha láhtı^{ch}) flmaqtmıra,
 10 zábət rıhá, zábət lmá², zábət lgurbál, ttəhán zaléh utəgərbəl zaléh
 lmá². wúzū zmáza-şşəbáh wıgılu-lmú tıkkéh, əzáu tıllı-zleh igılu-leh
 şəbáh əlhər, igıllıhum şbáhkum bılhər, igıllıhum mbárk hād-lhər ıllı
 -táh lbárah. gálulıh ıná-hər? gállıhum bát zalıjá-şta urrázd. htá
 zad-bəzákəlu tıllzátıy mın-lmaqtmıra udzouwüz wáhtfla, kıməlet. hal-
 15 ləthum tımma uzət ləhəná.

VII.

lhurrıfa tazat nus-bərrıma^{ci}).

kánt wáhd-lmrá, ma-zádha htá-wuld. gált jā rbbı, taztını wáhd
 lwúld gid-nuş berrıma. áztáha rəbbı wúld gid-nuşş berrıma. kəırgúd
 fagálim^{ck}) wınnúd fāgálim. zándhum wáhd-lbágra; kəsráh eddúla^{ci}) dıma
 20 uhúwa fışt lbágra. kaidıwuz ddúla zamáza; úktıma dāz zalıhum,
 kəgıllıhum alláh ınzálkum əzzmáza. nádu, mśáu zaddə-múl-əlbágra,
 galılı-hād-lbágra tıbhəhalına, nıwuzəzúha. bāhəhalıhum. dıbhúha, kədlıy
 zalıh, kədlıy zalıh wışt lbágra. húwa dāz rras, hbáđ-fıh, náđ hādák-li
 şrá-rrás, əddáh, erfədú htá-wáhd-ezzınka. gállıh hādák nışş berrıma,

cd) ara, fem. ari, pl. aru, OGl. gieb, gebt. Ursprünglich wohl = zeige, weise vor; vgl. S. 16 Z. 11 und Dr. Hubert Jansen in Münch. Allg. Zeitung 1893 Beilage Nummer 284 S. 3^b Z. 6 v. u.

ce) Zu > = jemand bedrängen, auf jemand losgehen, vgl. > Dozy Suppl.; Stumme, Tripolitanisch-tunisische Beduinenlieder, V. 399.

cf) kurd = Stein pl. kurād, Deminutpl. kurıdāt s. S. 44 Z. 22; Delphin p. 260 (o) hat قرد, vgl. Beaussier قرد pl. قروde caillou, pierre.

cg) عقل II = aufmerken. Im Šılha ızakkel = aufmerken, namentlich aber = aufwachen.